EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 6. 6. 2024
COM(2024) 237 final

2024/0139 (NLE)

Návrh

# ROZHODNUTIE RADY

## o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou

# DÔVODOVÁ SPRÁVA

## 1. KONTEXT NÁVRHU

### • Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou (ďalej len „dohoda DPR“) bola podpísaná 12. februára 2007 a nadobudla platnosť 30. marca 2007 na obdobie piatich rokov. Uvedená dohoda je automaticky obnoviteľná a je stále v platnosti. Predchádzajúci päť rokov platný vykonávací protokol k dohode DPR nadobudol platnosť 20. mája 2019 a jeho platnosť uplynula 19. mája 2024.

Rada 19. decembra 2023 poverila Komisiu, aby začala rokovania o novom protokole (ďalej len „nový protokol“) k dohode DPR.

Na základe relevantných smerníc na rokovanie[1] viedla Komisia rokovania s Kapverdami o uzavretí nového vykonávacieho protokolu k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdami. Cieľom je umožniť plavidlám Únie prístup do kapverdskej rybolovnej oblasti a lov makreloblížnych rýb a sprievodných druhov v súlade s opatreniami prijatými Medzinárodnou komisiou pre zachovanie atlantických tuniakov (ICCAT). Výsledkom týchto rokovaní bolo parafovanie nového znenia vykonávacieho protokolu 15. apríla 2024.

Nový vykonávací protokol sa vzťahuje na obdobie piatich rokov odo dňa začatia jeho predbežného vykonávania stanoveného v článku 17.

Účelom tohto návrhu je získať povolenie Rady na podpísanie nového protokolu v súlade s článkom 218 ods. 5 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ).

Účelom nového protokolu je poskytnúť plavidlám Únie rybolovné možnosti v rybolovných oblastiach v kapverdských vodách v súlade s vedeckými odporúčaniami a odporúčaniami ICCAT. Ďalším cieľom je posilniť spoluprácu medzi Úniou a Kapverdami, a tým realizovať rámec partnerstva podľa dohody o partnerstve v oblasti rybolovu zameraný na rozvoj politiky udržateľného rybárstva a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v kapverdských vodách, v záujme obidvoch zmluvných strán.

Nový protokol umožňuje plavidlám Únie loviť druhy tuniakov v kapverdských vodách a stanovujú sa v ňom tieto rybolovné možnosti:

– 24 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou,

– 22 plavidiel na lov unášanými lovnými šnúrami,

– 10 lodí s návnadou,

ako aj podporné plavidlá v súlade s príslušnými rezolúciami ICCAT.

[1] Ref. 15485/23 + ADD 1, schválil Coreper, časť 1, 15. 12. 2023, https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-16673-2023-INIT/sk/pdf.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami politík v tejto oblasti politiky**

Hlavným cieľom nového protokolu k dohode DPR je poskytnúť aktualizovaný rámec, v ktorom sa zohľadnia priority spoločnej rybárskej politiky (SRP) a jej vonkajší rozmer. Tým sa napomôže pokračovaniu a posilneniu strategického partnerstva medzi Európskou úniou a Kapverdami.

V novom protokole sa stanovujú rybolovné možnosti pre plavidlá Únie zamerané na lov makreloblížnych rýb a sprievodných druhov v kapverdských vodách. Vychádza z najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a odporúčaní ICCAT, ktorá je regionálnou organizáciou pre riadenie rybárstva zodpovednou za riadenie populácií rýb migrujúcich na veľké vzdialenosti. Riadiace opatrenia, ktoré prijala ICCAT, sú zahrnuté aj v príslušných ustanoveniach spoločnej rybárskej politiky, ktoré sa vzťahujú na oblasť ICCAT, a najmä v ustanoveniach nariadenia o rybolovných možnostiach[2].

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Dojednanie nového protokolu k dohode DPR je súčasťou vonkajšej činnosti EÚ vo vzťahu k africkým, ku karibským a k tichomorským krajinám a zohľadňujú sa v ňom predovšetkým ciele EÚ v oblasti dodržiavania demokratických zásad a ľudských práv.

Rokovania o uzavretí nového protokolu k dohode DPR sú koherentné v rámci spolupráce medzi zmluvnými stranami v oblasti rozvoja odvetvia rybolovu a obchodovania s jeho produktami. Kapverdy využívajú „dočasnú výnimku“[3] z pravidiel preferenčného pôvodu pre obmedzené objemy pripraveného alebo konzervovaného filé z tuniaka a chrbtových filé z tuniaka a pripraveného alebo konzervovaného filé z makrely a z tuniaka fregatového alebo tuniaka makrelovitého s pôvodom mimo EÚ. Na základe tejto výnimky sa pre tieto výrobky z krajín mimo EÚ a mimo Kapverd spracované na Kapverdoch uvádzajú ako krajina pôvodu „Kapverdy“, a môžu sa teda vyvážať do EÚ bez cla pri vstupe na trh EÚ (systém VSP+).

## 2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Právny základ**

Právnym základom je článok 43 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), v ktorom sa stanovuje spoločná rybárska politika, a článok 218 ods. 5 ZFEÚ, podľa ktorého Rada na návrh vyjednávača musí prijať rozhodnutie poverujúce na podpis dohody medzi EÚ a tretími krajinami a v prípade potreby rozhodnutie o jej predbežnom vykonávaní pred nadobudnutím jej platnosti.

Podľa článku 17 ods. 1 ZFEÚ Komisia zabezpečuje zastupovanie EÚ navonok s výnimkou spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Preto právomoc podpísať dohodu medzi EÚ a treťou krajinou majú výlučne úradníci určení Komisiou.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Na základe článku 3 ods. 1 ZFEÚ patrí návrh do výlučnej právomoci Európskej únie. Zásada subsidiarity sa preto neuplatňuje.

---

[2] Ú. v. EÚ L 28, 31.1.2023, s. 1 – 219. Pozri oddiel 3 a prílohu ID.

[3] Táto „dočasná“ výnimka sa od roku 2008 pravidelne obnovuje – od roku 2017 vrátane konzervovaného tuniaka, filé a chrbtového filé tuniaka, a to až do rozvoja národnej flotily a podpísania regionálnej dohody o hospodárskom partnerstve (DHP) s členskými štátmi Hospodárskeho spoločenstva západoafrických štátov (ECOWAS), ktorej súčasťou sú Kapverdy.

- **Proporcionalita**

Návrh je primeraný cieľu vytvoriť rámec právneho, environmentálneho, hospodárskeho a sociálneho riadenia rybolovných činností vykonávaných plavidlami EÚ vo vodách tretích krajín podľa článku 31 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike. Je v súlade s uvedenými ustanoveniami, ako aj s ustanoveniami týkajúcimi sa finančnej pomoci tretím krajinám podľa článku 32 uvedeného nariadenia.

## 3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Komisia nariadila v roku 2023 *ex post* hodnotenie protokolu na obdobie 2019 – 2024 k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu s Kapverdami, ako aj *ex ante* hodnotenie prípadného obnovenia platnosti protokolu[4].

Z *ex post* hodnotenia protokolu na obdobie 2015 – 2018 vyplynulo, že dopĺňa ostatné dohodnuté podmienky týkajúce sa prístupu zavedené v danom regióne, čo plavidlám EÚ umožňuje optimalizovať využívanie migrujúcich populácií rýb podľa regionálnych pravidiel stanovených komisiou ICCAT. Z hodnotenia vyplýva, že odvetvie rybolovu Únie má silný záujem o rybolov na Kapverdoch a že rokovanie o novom protokole je v záujme oboch zmluvných strán. Rokovaním o novom protokole by sa zároveň posilnilo monitorovanie, kontrola a dohľad a zlepšila by sa správa rybolovu v tomto regióne.

Pre EÚ je dôležité zachovať si nástroj, ktorý jej umožní intenzívnu odvetvovú spoluprácu s významným aktérom v rámci správy oceánov na subregionálnej úrovni vzhľadom na rozlohu rybolovnej oblasti patriacej pod jeho právomoc. Pre flotilu EÚ to znamená obnovenie prístupu k významnej rybolovnej oblasti v záujme uplatňovania rybolovných stratégií v kontexte viacročného medzinárodného právneho rámca. Vzhľadom na priaznivú situáciu mesta Port de Mindelo (Ile São Vicente) so značným využívaním rybolovných zdrojov, ktorá z neho robí potenciálne dôležitý prístav vylodenia, má plánovaný nový protokol veľký význam tak pre odvetvie rybolovu Únie, ako aj pre partnerskú krajinu. Cieľom kapverdských orgánov je udržiavať vzťahy s Úniou na posilnenie správy oceánov, získanie osobitnej odvetvovej podpory poskytujúcej viacročné možnosti financovania a aby sa vďaka činnosti plavidiel spustila industrializácia jeho spracovateľského odvetvia v rámci diverzifikácie jeho hospodárstva.

Pre EÚ je dôležité zachovať nástroj umožňujúci intenzívnu odvetvovú spoluprácu s krajinou, ktorá je významným partnerom, dodávateľom produktov rybolovu do EÚ a zainteresovanou stranou na medzinárodnej scéne s rybolovnými oblasťami, ktoré majú význam pre flotilu EÚ.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V rámci uvedeného hodnotenia viedla Komisia konzultácie s členskými štátmi, zástupcami odvetvia a medzinárodnými organizáciami občianskej spoločnosti, ako aj kapverdskými

[4] Európska komisia, Generálne riaditeľstvo pre námorné záležitosti a rybárstvo, Defaux, V., Cappell, R., *Retrospective and future evaluation of the Protocol on the implementation of the Fisheries Partnership Agreement between the EU and the Republic of Cabo Verde* (Retrospektívne a budúce hodnotenie protokolu o vykonávaní dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou) – záverečná správa, Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2023, https://data.europa.eu/doi/10.2771/814998.

orgánmi zodpovednými za rybárstvo a kapverdskou občianskou spoločnosťou. Konzultácie sa uskutočnili aj v rámci Poradnej rady pre diaľkové flotily. Z týchto konzultácií vyplýva, že je v záujme Európskej únie a Kapverd zachovať nástroj umožňujúci úzku odvetvovú spoluprácu, ako aj viacročné možnosti financovania určené pre Kapverdy. Okrem toho je v záujme flotily EÚ zachovať si prístup do významnej rybolovnej oblasti prostredníctvom dohody v odvetví rybárstva.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

V súlade s ustanoveniami článku 31 ods. 10 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 o spoločnej rybárskej politike Komisia poverila hodnotením *ex post* a *ex ante* nezávislého konzultanta.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Vyjednaný protokol obsahuje doložku o dôsledkoch porušovania základných prvkov článku 8 a 9 Samojskej dohody o ľudských právach[5].

## 4. VPLYV NA ROZPOČET

Finančný príspevok na celé obdobie platnosti protokolu predstavuje 3 900 000 EUR (t. j. 780 000 EUR ročne) na základe:

a) referenčnej tonáže 7 000 ton, pri ktorej bola ročná suma za prístup do rybolovnej oblasti stanovená na 350 000 EUR;

b) príspevku na rozvoj odvetvovej politiky rybolovu Kapverd vo výške 430 000 EUR ročne.

Táto podpora je v súlade s cieľmi spolupráce v oblasti udržateľného využívania rybolovných zdrojov, akvakultúry, udržateľného rozvoja oceánov, ochrany morského prostredia a modrého hospodárstva.

Ročná suma viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov sa stanovuje v rámci každoročného rozpočtového postupu vrátane riadku rezerv pre protokoly, ktoré začiatkom roka ešte neboli v platnosti[6].

## 5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Spôsob monitorovania sa stanovuje v dohode DPR a v novom protokole.

---

[5] Dohoda o partnerstve medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a členmi Organizácie afrických, karibských a tichomorských štátov na strane druhej (Ú. v. EÚ L, 2023/2861, 28.12.2023) https://data.europa.eu/eli/reg/2023/02862/oj.

[6] V súlade s bodom 20 Medziinštitucionálnej dohody o spolupráci v rozpočtových záležitostiach (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020).

2024/0139 (NLE)

Návrh

# ROZHODNUTIE RADY

## o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 43 ods. 2 v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Dohoda o spolupráci v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou[1] (ďalej len „dohoda“) schválená nariadením Rady (ES) č. 2027/2006[2] nadobudla platnosť 30. marca 2007. Platnosť jej protokolu, ktorým sa stanovujú rybolovné možnosti a finančný príspevok podľa dohody, uplynula 19. mája 2024.

(2) Rada 19. 12. 2023 prijala rozhodnutie,[3] ktorým Komisiu poveruje začať rokovania s Kapverdami s cieľom uzavrieť nový protokol (ďalej len „protokol“), ktorým sa bude vykonávať daná dohoda.

(3) Komisia rokovala v mene Európskej únie o novom vykonávacom protokole k tejto dohode o partnerstve. Výsledkom uvedených rokovaní bolo parafovanie protokolu 15. apríla 2024.

(4) Cieľom protokolu je umožniť plavidlám Únie vykonávať rybolovné činnosti v kapverdskej rybolovnej oblasti a umožniť Únii a Kapverdom úzko spolupracovať na účely ďalšej podpory rozvoja udržateľnej rybárskej politiky a zodpovedného využívania rybolovných zdrojov v kapverdskej rybolovnej oblasti. Táto spolupráca prispieva aj k zavedeniu dôstojných pracovných podmienok v odvetví rybárstva.

(5) Protokolom sa stanovujú rybolovné možnosti pre plavidlá Únie v kapverdských vodách na základe najlepších dostupných vedeckých odporúčaní a v súlade s ochrannými a riadiacimi opatreniami, ktoré prijala Medzinárodná komisia pre zachovanie atlantických tuniakov.

---

[1] Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Gabonskou republikou a Európskym spoločenstvom (Ú. v. EÚ L 414, 30.12.2006, s. 3).

[2] Nariadenie Rady (ES) č. 2027/2006 z 19. decembra 2006 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou (Ú. v. EÚ 414, 30.12.2006, s. 1).

[3] Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania s Kapverdskou republikou s cieľom uzavrieť vykonávací protokol k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou (Ref. 15485/23 + ADD 1, schválil Coreper, časť 1, 15. 12. 2023), https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-16673-2023-INIT/sk/pdf.

(6) Tento protokol by sa mal preto podpísať v mene Európskej únie s výhradou jeho neskoršieho uzavretia.

(7) Protokol by mal nadobudnúť platnosť čo najskôr vzhľadom na hospodársky význam rybolovných činností Únie v kapverdskej rybolovnej oblasti a na potrebu obmedziť do maximálnej miery prerušenie týchto činností.

(8) Preto by sa protokol mal predbežne vykonávať od 20. mája 2024 s výhradou jeho podpisu alebo odo dňa jeho podpisu, ak k nemu dôjde po uvedenom dátume.

(9) Komisia zabezpečí podpísanie dohody s výhradou jej uzavretia.

10) V súlade s článkom 42 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725[4] sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal stanovisko [*vložte dátum*],

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

*Článok 1*

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpis vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou (ďalej len „protokol“) s výhradou uzavretia uvedeného protokolu.

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

*Článok 2*

Protokol sa predbežne vykonáva v súlade s jeho článkom 17 od 20. mája 2024 s výhradou jeho podpisu alebo odo dňa jeho podpisu, ak bude podpísaný po 20. máji 2024, až do dňa nadobudnutia jeho platnosti.

*Článok 5*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

V Bruseli

*Za Radu*
*predseda*

[4] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

# LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

## 1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

### 1.1. Názov návrhu/iniciatívy

### 1.2. Príslušné oblasti politiky

### 1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

### 1.4. Ciele

*1.4.1. Všeobecné ciele*

*1.4.2. Špecifické ciele*

*1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv*

*1.4.4. Ukazovatele výkonnosti*

### 1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

*1.5.1. Požiadavky, ktoré treba splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy*

*1.5.2. Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

*1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

*1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

*1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

### 1.6. Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy

### 1.7. Plánované metódy plnenia rozpočtu

## 2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

### 2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ

### 2.2. Systémy riadenia a kontroly

*2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

*2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

*2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

### 2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

## 3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

### 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

**3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky**

*3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky*

*3.2.2. Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov*

*3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky*

*3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom*

*3.2.5. Príspevky od tretích strán*

**3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy**

# LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ

## 1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

### 1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní vykonávacieho protokolu (2024 – 2029) k Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Kapverdskou republikou

### 1.2. Príslušné oblasti politiky

08 – Poľnohospodárstvo a námorná politika

08.05 – Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva (SFPA) a regionálne organizácie pre riadenie rybárstva (RFMO)

08.05.01 – Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín

### 1.3. Návrh/iniciatíva sa týka:

X **novej akcie**

☐ **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu**[1]

☐ **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ **zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

### 1.4. Ciele

*1.4.1. Všeobecné ciele*

Dojednávanie a uzatváranie dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s tretími krajinami je v súlade so všeobecným cieľom, ktorým je umožniť rybárskym plavidlám Európskej únie prístup do rybolovných oblastí tretích krajín a budovať partnerstvo s týmito krajinami s cieľom posilniť udržateľné využívanie rybolovných zdrojov mimo vôd Únie.

Dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa navyše zabezpečuje aj súlad medzi zásadami spoločnej rybárskej politiky a záväzkami prijatými v rámci iných európskych politík, ako sú napríklad udržateľné využívanie zdrojov tretích krajín, boj proti nezákonnému, nenahlásenému a neregulovanému (NNN) rybolovu, integrácia partnerských krajín do globálnej ekonomiky, prispievanie k udržateľnému rozvoju vo všetkých jeho podobách, ako aj lepšie riadenie rybárstva na politickej a finančnej úrovni].

*1.4.2. Špecifické ciele*

Špecifický cieľ č. 1

Prispieť spôsobom, ktorý je v súlade s ostatnými európskymi politikami, k udržateľnému rybárstvu vo vodách mimo EÚ, zachovať európsku prítomnosť vo vzdialených rybolovných oblastiach a ochraňovať záujmy európskeho odvetvia

[1] Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

rybárstva a spotrebiteľov, a to prostredníctvom dojednávania a uzatvárania dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s pobrežnými štátmi.

*1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv*

*Uveďte, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.*

Uzavretím vykonávacieho protokolu k dohode sa umožní zachovať a posilniť strategické partnerstvo v odvetví rybárstva medzi Európskou úniou a Kapverdami. Vďaka uzavretiu protokolu získajú plavidlá Únie rybolovné možnosti v kapverdskej rybolovnej oblasti.

Okrem toho dohoda a protokol prispejú k lepšiemu riadeniu a ochrane rybolovných zdrojov prostredníctvom finančnej podpory (odvetvová podpora) na realizáciu programov prijatých partnerskou krajinou na vnútroštátnej úrovni, najmä komplexného plánu rybolovu, monitorovania nezákonného rybolovu a boja proti nemu a podpory odvetvia maloobjemového tradičného rybolovu.

Napokon dohoda a protokol prispejú k udržateľnému využívaniu morských zdrojov Kapverd a rozvoju ich hospodárstva (konkrétne hospodárskeho segmentu rybárstva) prostredníctvom podpory rastu súvisiaceho s hospodárskymi činnosťami týkajúcimi sa rybolovu a zavedením dôstojných pracovných podmienok.

*1.4.4. Ukazovatele výkonnosti*

*Uveďte ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.*

Miera využitia rybolovných možností (ročný percentuálny podiel počtu využitých oprávnení na rybolov a počtu oprávnení na rybolov dostupných v rámci protokolu).

Údaje o úlovkoch (zber a analýza) a obchodná hodnota dohody.

Prínos k zamestnanosti a zavedeniu dôstojných pracovných podmienok v odvetví rybárstva, ako aj k vytvoreniu pridanej hodnoty v Únii a k stabilizácii trhu Únie (na súhrnnej úrovni s ostatnými dohodami o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva).

Prínos k zlepšeniu výskumu a kontroly rybolovných činností a dohľadu nad nimi zo strany partnerskej krajiny a k rozvoju jej odvetvia rybolovu, najmä maloobjemového tradičného rybolovu.

**1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy**

*1.5.1. Požiadavky, ktoré treba splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy*

Počíta sa s tým, že nový vykonávací protokol sa bude predbežne vykonávať odo dňa jeho podpisu, aby sa predišlo prerušeniu rybolovných činností z dôvodu uplynutia platnosti aktuálneho protokolu.

Novým protokolom sa vytvorí rámec pre rybolovné činnosti flotily Únie v kapverdskej rybolovnej oblasti a vlastníkom plavidiel Únie sa umožní, aby požiadali o oprávnenia na rybolov v danej oblasti. Okrem toho sa vďaka novému protokolu prehĺbi spolupráca medzi Úniou a Kapverdami pri rozvoji politiky udržateľného rybárstva vo všetkých jej podobách. V protokole sa stanovuje predovšetkým monitorovanie plavidiel systémom VMS a elektronické odosielanie údajov o úlovkoch. Odvetvová podpora dostupná v rámci protokolu pomôže Kapverdám s ich vnútroštátnou stratégiou v odvetví rybárstva vrátane boja proti NNN rybolovu a podpory zavedenia dôstojných pracovných podmienok pri rybolovných činnostiach.

*1.5.2. Prínos zapojenia Únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely tohto bodu je „prínos zapojenia Únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.*

| |
|---|
| Ak by EÚ neuzavrela nový protokol, plavidlá EÚ by nemohli vykonávať rybolovné činnosti, keďže aktuálne platná dohoda obsahuje ustanovenie o vylúčení rybolovných činností, ktoré sa neuskutočňujú v rámci vymedzenom na základe protokolu k dohode. Pridaná hodnota pre diaľkovú flotilu EÚ je teda nespochybniteľná. Protokol poskytuje aj rámec pre posilnenú spoluprácu medzi Úniou a Kapverdami. |

*1.5.3. Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

| |
|---|
| Na základe analýzy historických štatistických údajov o úlovkoch v kapverdskej rybolovnej oblasti, ako aj dostupných hodnotení a vedeckých odporúčaní zmluvné strany stanovili referenčnú tonáž pre makreloblížne ryby a sprievodné druhy na 7 000 ton ročne s rybolovnými možnosťami pre 24 plavidiel na lov tuniakov vakovou sieťou, 22 plavidiel na lov unášanými lovnými šnúrami a 10 lodí s návnadou. Odvetvová podpora bola stanovená na vysokej úrovni s cieľom zohľadniť priority vnútroštátnej stratégie v oblasti rybárstva, a najmä komplexného plánu rybolovu. |

*1.5.4. Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

| |
|---|
| Finančné prostriedky vyčlenené v rámci finančnej kompenzácie za prístup k zdrojom dohody o partnerstve v odvetví rybárstva predstavujú v štátnom rozpočte Kapverd zastupiteľné príjmy. Finančné prostriedky určené na odvetvovú podporu sú však pridelené (väčšinou vpísaním do každoročného zákona o rozpočte) ministerstvu zodpovednému za rybolov, čo predstavuje podmienku na uzavretie a monitorovanie dohôd o partnerstve v odvetví rybárstva. Tieto finančné prostriedky sú zlučiteľné s inými zdrojmi financovania poskytnutými inými medzinárodnými investormi na realizáciu vnútroštátnych projektov a/alebo programov v odvetví rybárstva |

*1.5.5. Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

| |
|---|
| Neuplatňuje sa. |

**1.6.**

**Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy**

X **obmedzené trvanie**

– X V platnosti od 20. mája 2024 do 19. mája 2029 (s výhradou podpisu pred 20. májom 2024)

– X Finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od roku 2024 do roku 2028 a na platobné rozpočtové prostriedky od roku 2024 do roku 2029.

☐ **neobmedzené trvanie**

– Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,

– a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

**1.7. Plánované metódy plnenia rozpočtu**[2]

X **Priame riadenie** na úrovni Komisie

– X prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

– ☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

– ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,

– ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uveďte),

– ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,

– ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,

– ☐ verejnoprávne subjekty,

– ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ sú im poskytnuté primerané finančné záruky,

– ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktorým sú poskytnuté primerané finančné záruky,

– ☐ osoby poverené vykonávaním osobitných činností v oblasti SZBP podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte.

– *V prípade viacerých spôsobov riadenia uveďte v oddiele „Poznámky“ presnejšie vysvetlenie.*

Poznámky:

| |
|---|
| |

[2] Podrobnosti o spôsoboch hospodárenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách možno nájsť na webovom sídle BudgWeb: https://myintracomm.ec.europa.eu/budgweb/FR/man/budgmanag/Pages/budgmanag.aspx.

## 2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

### 2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ

*Uveďte frekvenciu a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.*

Komisia [GR MARE v spolupráci so svojím atašé pre rybolov pôsobiacim v regióne a v koordinácii s delegáciou Únie na Kapverdoch a príslušnými útvarmi Komisie] zabezpečí pravidelné monitorovanie vykonávania tohto protokolu, pokiaľ ide o využívanie rybolovných možností hospodárskymi subjektmi a údaje o úlovkoch, ako aj plnenie podmienok odvetvovej podpory.

Okrem toho sa v dohode o partnerstve v odvetví rybárstva stanovuje, že sa minimálne raz ročne uskutoční zasadnutie spoločného výboru Komisie a Kapverd, aby sa preskúmalo vykonávanie dohody a jej protokolu a v prípade potreby sa upravilo plánovanie programov a prispôsobilo finančné protiplnenie.

### 2.2. Systémy riadenia a kontroly

*2.2.1. Opodstatnenie navrhovaných spôsobov riadenia, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

Platby sa uskutočňujú oddelene formou kompenzácie za prístup a príspevku na odvetvovú podporu.
Platby súvisiace s prístupom sa vykonávajú každoročne v deň výročia protokolu s výnimkou prvého roka, keď sa platba vykoná do troch mesiacov od začiatku predbežného vykonávania. Prístup plavidiel sa kontroluje vydávaním oprávnení na rybolov.

Podpora sa prvýkrát vyplatí do troch mesiacov od začiatku predbežného vykonávania, s výhradou dohody o ročnom a viacročnom vykonávacom programe; vyčerpanie pridelených rozpočtových prostriedkov na odvetvovú podporu na obdobie 2019 – 2024 v súlade s predchádzajúcim vykonávacím protokolom; v nasledujúcich rokoch bude závisieť od dosiahnutých výsledkov. Dosiahnuté výsledky a miera plnenia sa budú monitorovať v súlade s usmerneniami o realizácii odvetvovej podpory rybárskej politiky Kapverd, ktoré dohodnú zmluvné strany na základe správ alebo písomných dôkazov poskytnutých partnerskou krajinou a technických kontrol, ktoré vykonal atašé pre rybolov.

*2.2.2. Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

Zisteným rizikom je nedostatočné využitie rybolovných možností zo strany vlastníkov plavidiel Únie a nedostatočné využívanie alebo omeškanie pri využívaní finančných prostriedkov určených na financovanie odvetvovej politiky rybolovu Kapverd. Plánuje sa viesť rozsiahly dialóg zameraný na plánovanie a realizáciu odvetvovej politiky v zmysle dohody a protokolu. K týmto kontrolným opatreniam patrí aj spoločná analýza výsledkov podľa článku 6 protokolu. Dohoda a protokol okrem toho obsahujú osobitné ustanovenia o pozastavení ich platnosti za určitých špecifikovaných podmienok a okolností.

*2.2.3. Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

Platby nákladov za prístup podľa dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva podliehajú kontrolám, ktorých cieľom je zabezpečiť ich súlad s ustanoveniami medzinárodných dohôd. Cieľom kontrol odvetvovej podpory je dohliadať na vykonávanie tejto podpory. Monitorovanie vykonávajú zamestnanci Komisie pracujúci v delegáciách EÚ, ako aj počas zasadnutí spoločného výboru. Na hodnotenie pokroku sa využíva viacročné programovacie plánovanie. Ak je pokrok nedostatočný, platba ďalšej splátky sa pozastaví alebo zníži. Celkové náklady na kontrolu všetkých dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva sa odhadujú približne na 1,8 % (na základe výšky príspevkov za rok 2018). Kontrolné postupy v prípade dohôd o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva vo veľkej miere vyplývajú z nevyhnutných regulačných požiadaviek. Ak nie sú zistené nedostatky, ktoré by mohli mať významný vplyv na zákonnosť a správnosť finančných transakcií, kontroly sa považujú za účinné. Priemerná miera chybovosti sa odhaduje na 0,0 %.

## 2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

*Uveďte existujúce alebo plánované preventívne a ochranné opatrenia, napr. zo stratégie na boj proti podvodom.*

Komisia sa zaväzuje, že nadviaže politický dialóg a pravidelnú koordináciu s Kapverdami s cieľom zlepšiť riadenie dohody a protokolu a posilniť prínos Únie k udržateľnému riadeniu zdrojov. Všetky platby, ktoré Komisia uskutoční v rámci dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva, podliehajú bežným rozpočtovým a finančným pravidlám a postupom Komisie. Vykoná sa predovšetkým úplná identifikácia bankových účtov tretích krajín, na ktoré sa vypláca finančné protiplnenie. V článku 3 ods. 7 protokolu sa stanovuje, že finančná kompenzácia za prístup sa uhrádza na účet štátnej pokladnice, a príspevok na rozvoj odvetvia sa uhrádza na oficiálny účet pod dohľadom ministerstva zodpovedného za rybolov.

## 3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

### 3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

- Existujúce rozpočtové riadky

*V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.*

| Okruh viacročného finančného rámca | Rozpočtový riadok | Druh výdavkov | Príspevky | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Číslo | DRP/NRP[1] | krajín EZVO[2] | kandidátskych krajín[3] | tretích krajín | v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách |
| Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín | 08.05.01 | DRP | NIE | NIE | NIE | NIE |

- Požadované nové rozpočtové riadky

*V poradí, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.*

| Okruh viacročného finančného rámca | Rozpočtový riadok | Druh výdavkov | Príspevky | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Číslo | DRP/NRP | krajín EZVO | kandidátskych krajín | tretích krajín | v zmysle článku 21 ods. 2 písm. b) nariadenia o rozpočtových pravidlách |
| | [XX YY YY YY] | | ÁNO/ NIE | ÁNO/NIE | ÁNO/ NIE | ÁNO/NIE |

[1] DRP = diferencované rozpočtové prostriedky/NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.
[2] EZVO: Európske združenie voľného obchodu.
[3] Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

### 3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

*3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky*

– ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov.

– X Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto operačných rozpočtových prostriedkov:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| **Okruh viacročného finančného rámca** | Číslo 2 | Udržateľný rast, prírodné zdroje |
|---|---|---|

| GR MARE | | | Rok **2024**[1] | Rok **2025** | Rok **2026** | Rok **2027** | Rok **2028** | **SPOLU** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Operačné rozpočtové prostriedky | | | | | | | | |
| Rozpočtový riadok[2] 08.05.01 | Záväzky | 1a | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | **3,900** |
| | Platby | 2 a | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |
| Rozpočtový riadok | Záväzky | 1b | | | | | | |
| | Platby | 2b | | | | | | |
| Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov[3] | | | | | | | | |
| Rozpočtový riadok | | 3 | | | | | | |
| **Rozpočtové prostriedky pre** GR MARE **SPOLU** | Záväzky | = 1a + 1b + 3 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |
| | Platby | = 2a + | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |

[1] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

[2] Podľa oficiálnej rozpočtovej nomenklatúry.

[3] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 2b<br>+3 | | | | | | |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU | Záväzky | 4 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |
| | Platby | 5 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |
| Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU | | 6 | | | | | | |
| **Rozpočtové prostriedky OKRUHU 2** viacročného finančného rámca **SPOLU** | Záväzky | = 4 + 6 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |
| | Platby | = 5 + 6 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |

**Ak má návrh/iniciatíva vplyv na viaceré operačné okruhy, zopakujte oddiel uvedený vyššie:**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy) | Záväzky | 4 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |
| | Platby | 5 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |
| Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy) | | 6 | | | | | | |
| **Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 6** viacročného finančného rámca **SPOLU** (referenčná suma) | Záväzky | = 4 + 6 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |
| | Platby | = 5 + 6 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 0,780 | 3,900 |

| | | |
|---|---|---|
| **Okruh viacročného finančného rámca** | **7** | „Administratívne výdavky“ |

Tento oddiel treba vyplniť s použitím rozpočtových údajov administratívnej povahy, ktoré sa najprv uvedú v prílohe k legislatívnemu finančnému výkazu (príloha 5 k interným pravidlám), ktorá sa na účely medziútvarovej konzultácie nahrá do aplikácie DECIDE.

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| | | Rok **N** | Rok **N+1** | Rok **N+2** | Rok **N+3** | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) | | | **SPOLU** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| GR: <…….> | | | | | | | | | |
| Ľudské zdroje | | | | | | | | | |
| Ostatné administratívne výdavky | | | | | | | | | |
| GR <….> **SPOLU** | Rozpočtové prostriedky | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7** viacročného finančného rámca **SPOLU** | (Záväzky spolu = Platby spolu) | | | | | | | | |

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| | | Rok **N**[4] | Rok **N+1** | Rok **N+2** | Rok **N+3** | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) | | | **SPOLU** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7** viacročného finančného rámca **SPOLU** | Záväzky | | | | | | | | |
| | Platby | | | | | | | | |

[4] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

### *3.2.2. Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov*

viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| **Uveďte ciele a výstupy** ⇩ | | | Rok **2024** | | Rok **2025** | | Rok **2026** | | Rok **2027** | | Rok **2028** | | **SPOLU** | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **VÝSTUPY** | | | | | | | | | | | | | |
| | Druh[5] | Priemerné náklady | Počet | Náklady | Počet | Náklady | Počet | Náklady | Počet | Náklady | Počet | Náklady | Počet spolu | Náklady spolu |
| ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1[6]… | | | | | | | | | | | | | | |
| – Prístup | | | | 0,350 | | 0,350 | | 0,350 | | 0,350 | | 0,350 | | 1,750 |
| – Odvetvová | | | | 0,430 | | 0,430 | | 0,430 | | 0,430 | | 0,430 | | 2,150 |
| – Výstup | | | | | | | | | | | | | | |
| Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet | | | | 0,780 | | 0,780 | | 0,780 | | 0,780 | | 0,780 | | 3,900 |
| **SPOLU** | | | | 0,780 | | 0,780 | | 0,780 | | 0,780 | | 0,780 | | 3,900 |

[5] Výstupy sú výrobky, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr. počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

[6] Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“.

*3.2.3. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky*

– X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto administratívnych rozpočtových prostriedkov:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| | Rok **N** [1] | Rok **N+1** | Rok **N+2** | Rok **N+3** | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) | | | **SPOLU** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **OKRUH 7 viacročného finančného rámca** | | | | | | | | |
| Ľudské zdroje | | | | | | | | |
| Ostatné administratívne výdavky | | | | | | | | |
| **Medzisúčet OKRUHU 7 viacročného finančného rámca** | | | | | | | | |
| **Mimo OKRUHU 7[2] viacročného finančného rámca** | | | | | | | | |
| Ľudské zdroje | | | | | | | | |
| Ostatné administratívne výdavky | | | | | | | | |
| **Medzisúčet mimo OKRUHU 7 viacročného finančného rámca** | | | | | | | | |
| **SPOLU** | | | | | | | | |

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

[1] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

[2] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

3.2.3.1. Odhadovaná potreba ľudských zdrojov

– X Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov.

– ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto ľudských zdrojov:

*odhady sa vyjadrujú v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času*

| | | Rok **N** | Rok **N + 1** | Rok **N + 2** | Rok **N + 3** | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)** | | | | | | | | |
| 20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie) | | | | | | | | |
| 20 01 02 03 (delegácie) | | | | | | | | |
| 01 01 01 01 (nepriamy výskum) | | | | | | | | |
| 01 01 01 11 (priamy výskum) | | | | | | | | |
| Iné rozpočtové riadky (uveďte) | | | | | | | | |
| **Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)**[1] | | | | | | | | |
| 20 02 01 (ZZ, VNE, DAZ z celkového finančného krytia) | | | | | | | | |
| 20 02 03 (ZZ, MZ, VNE, DAZ, PED v delegáciách) | | | | | | | | |
| **XX** 01 xx **yy zz** [2] | – ústredie | | | | | | | |
| | – delegácie | | | | | | | |
| 01 01 01 02 (ZZ, VNE, DAZ – nepriamy výskum) | | | | | | | | |
| 01 01 01 12 (ZZ, DAZ, VNE – priamy výskum) | | | | | | | | |
| Iné rozpočtové riadky (uveďte) | | | | | | | | |
| **SPOLU** | | | | | | | | |

**XX** predstavuje príslušnú oblasť politiky alebo rozpočtovú hlavu.

Potreby ľudských zdrojov budú pokryté úradníkmi GR, ktorí už boli pridelení na riadenie akcie a/alebo boli interne prerozdelení v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu prideľovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

| | |
|---|---|
| Úradníci a dočasní zamestnanci | |
| Externí zamestnanci | |

*3.2.4. Súlad s platným viacročným finančným rámcom*

Návrh/iniciatíva:

– X môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).

| |
|---|
| Vysvetlite požadovanú zmenu v plánovaní a uveďte príslušné rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy. V prípade väčšej zmeny v plánovaní poskytnite tabuľku vo formáte Excel. |

1 ZZ = zmluvný zamestnanec; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert; DAZ = dočasný agentúrny zamestnanec; JPD = mladí odborníci v delegáciách.

2 Čiastkový strop pre externých zamestnancov financovaných z operačných rozpočtových prostriedkov (pôvodné rozpočtové riadky „BA“).

– ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.

| |
|---|
| Vysvetlite, čo sa požaduje a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky, zodpovedajúce sumy a nástroje, ktorých použitie sa navrhuje. |

– ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

| |
|---|
| Vysvetlite, čo sa požaduje a uveďte príslušné okruhy, rozpočtové riadky a zodpovedajúce sumy. |

*3.2.5. Príspevky od tretích strán*

Návrh/iniciatíva:

– X nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami

– ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| | Rok **N**[3] | Rok **N+1** | Rok **N+2** | Rok **N+3** | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) | | | Spolu |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Uveďte spolufinancujúci subjekt | | | | | | | | |
| Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU | | | | | | | | |

**3.3.**

[3] Rok N je rokom, v ktorom sa návrh/iniciatíva začína vykonávať. Nahraďte „N“ očakávaným prvým rokom vykonávania (napríklad: 2021). To isté urobte aj pri nasledujúcich rokoch.

**Odhadovaný vplyv na príjmy**

– X Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.

– ☐ Návrh/iniciatíva má tento finančný vplyv na príjmy:

  – ☐ vplyv na vlastné zdroje

  – ☐ vplyv na iné príjmy

  – ☐ uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

| Rozpočtový riadok príjmov: | Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku | Vplyv návrhu/iniciatívy[4] | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Rok **N** | Rok **N+1** | Rok **N+2** | Rok **N+3** | Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6) | | |
| Článok ……. | | | | | | | | |

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

[4] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.